

**ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

**Кафедра зарубежной литературы**

**УТВЕРЖДАЮ:**



Проректор по научно-методической  
и учебной работе

Е.И. Скафа

2020 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**«ДРЕВНИЕ ЯЗЫКИ И КУЛЬТУРЫ»**

Специальность:	45.05.01 Перевод и переводоведение
Специализация:	Специальный перевод (немецкий и английский языки)
Образовательная программа:	специалитет
Квалификация:	лингвист-переводчик
Форма обучения:	очная

Донецк 2020

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета иностранных языков

Удинская А.Г.

« 15

2020 г.

МП



Программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 октября 2016 года № 1290 с изменениями и дополнениями от 13 июля 2017 г.;

Порядка организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР № 1171 от «10» ноября 2017 г.; учебного плана и основной образовательной программы «Специальный перевод (немецкий и английский языки)» специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, разработанных в ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет».

Разработчик:

доценты

И. Е. -

И. В. Пилишина

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры зарубежной литературы

Протокол № 9 от «02» апреля 2020 г.

Заведующий кафедрой

И. В. Попова-Богдаренко

И. В. Попова-Богдаренко

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета иностранных языков

Протокол № 4 от «15» апреля 2020 г.

Председатель учебно-методической комиссии факультета

О. Л. Бессонова

д. филол. наук, проф. О.Л. Бессонова

## 1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

«Древние языки и культуры» является одной из учебных дисциплин базовой части Блока 1: Дисциплины (модули). Для освоения дисциплины «Древние языки и культуры» обучающиеся используют знания, умения, навыки, способы деятельности и установки, полученные на базе среднего общего образования. Изучение дисциплины «Древние языки и культуры» основывается на знаниях введения в языкознание, истории, русского и иностранных языков, фонетики, лексикологии, грамматики. В свою очередь, знание основных положений «Древних языков и культур» позволит обучающимся всесторонне освоить тесно связанные с ними положения теории и практики перевода, реферирования, изучаемых иностранных языков и других дисциплин учебного плана. Дисциплина является основой для дальнейшего совершенствования устной и практической речевой деятельности на иностранном языке в рамках изучения «Практического курса первого иностранного языка (английский язык)», «Практического курса второго иностранного языка (немецкий язык)». Знание основных положений дисциплины «Древние языки и культуры» позволит студентам после получения квалификации «Лингвист-переводчик» продолжить образование по программам аспирантуры по соответствующей специальности. Данная дисциплина изучается студентами очной и очно-заочной форм обучения на 1 курсе в течение 1 семестра. По завершении изучения дисциплины студенты сдают экзамен.

## 2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

<i>Характеристика учебной дисциплины</i>		
Специальность	45.05.01 Перевод и переводоведение	
Специализация	Специальный перевод (немецкий и английский языки)	
Образовательная программа	Специалитет	
Квалификация	Лингвист-переводчик	
Количество содержательных модулей	8	
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы	Базовая часть Блока 1: Дисциплины (модули)	
Формы контроля (МК, экзамен, зачет)	МК, экзамен	
Показатели	очная форма обучения	заочная форма обучения
Количество зачетных единиц (кредитов)	3	
Год подготовки	1	
Семестр	1	
Количество часов	108	
- лекционных		
- практических, семинарских	36	
- лабораторных		
- самостоятельной работы	72	
В т.ч. индивидуальное задание		
Недельное количество часов,	2	
в т.ч. аудиторных	2	

## 3. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Цели и задачи

*Цели* дисциплины: формирование у студентов общекультурных компетенций, необходимых для освоения дисциплин учебного плана, для которых она является предшествующей, а также осуществления профессиональной деятельности в области перевода и

переводоведения в соответствии с требованиями ФГОС ВО РФ по данной специальности, приобщить студентов к фундаментальным знаниям древних культур и латинского языка, имеющим общекультурное и общелингвистическое значение для формирования лингвистического кругозора студентов и содействующих развитию научного подхода к современным живым языкам.

Основными *задачами* курса являются:

- ознакомить обучающихся с фонетикой, грамматикой, лексикой латинского языка и культурой древнего Рима;
- научить читать и переводить со словарем латинские тексты;
- научить морфолого-синтаксическому анализу текстов;
- создать лингвистическую базу для изучения современных иностранных языков;
- показать место и значение латинского языка в системе индоевропейской языковой общности.

**Требования к результатам освоения дисциплины.** Процесс изучения дисциплины «Древние языки и культуры» направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО РФ специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение и основной образовательной программы высшего профессионального образования специальности программы по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение. Специальный перевод (немецкий и английский языки):

- а) общекультурных (ОК):** способностью логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на русском языке, в том числе по профессиональной тематике, публично представлять собственные и известные научные результаты, вести дискуссии (ОК-6); способностью к самоорганизации и самообразованию (ОК-7);
- б) общепрофессиональных (ОПК):** способностью самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных (ОПК-5);
- в) профессиональных (ПК):** в) способностью проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков (ПК-1);

**В результате изучения учебной дисциплины студент должен:**

***знать:***

- правила произношения гласных и согласных букв, буквосочетаний латинского и греческого происхождения, произношение дифтонгов и диграфов; особенности ударения;
- основы грамматики латинского языка в сопоставлении с системами английского и немецкого современных языков;
- лексический минимум, включающего наиболее употребительные слова латинского языка, участвующих в формировании лексического тезауруса современных языков

***уметь:***

- переводить со словарём фрагменты из сочинений римских авторов, а также латинские афоризмы специального и общекультурного характера;
- практически применять теоретические знания грамматического материала, определяя и анализируя грамматические формы, синтаксические обороты в переводимом латинском тексте; анализировать источники; видеть мировоззренческий смысл и культурологическую подоплеку социально-исторических процессов;

***владеть:***

- продуктивной устной речью в монологической форме (монологическая подготовленная речь представлена предложенной для заучивания группой латинских афоризмов специального и общекультурного характера);
- продуктивной письменной речью в форме письменного перевода адаптированных текстов афоризмов общекультурного характера;
- навыками установления внутрикультурных системных взаимосвязей.

#### 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ И ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Порядковый номер и тема	Краткое содержание темы
<b>Содержательный модуль 1</b>	
<b>Тема 1.</b> Происхождение Рима.	Этруски. Их роль в культурном развитии древнего Рима. Древний Рим. Основание Рима.
<b>Тема 2.</b> Периодизация развития латинского языка	Период архаичной латыни: от первых письменных памятников, которые сохранились до начала I в. до н. э. Период классической латыни: от первых выступлений Цицерона (81–80 гг. до н. э.), поскольку благодаря его прозе латинский язык впервые обрел ту лексическую и грамматическую норму, которая сделала его «классическим», до смерти Августа в 14 г. н. э. Период постклассической латыни: I–II в. н. э. Это так называемая «серебряная латынь», Период поздней латыни: III–VI в. н. э. – эпоха поздней Римской империи и возникновения после ее падения (476 г. н. э.) варварских государств.
<b>Содержательный модуль 2</b>	
<b>Тема 3.</b> Фонетическая система латинского языка.	Латинский алфавит (классический). Произношение гласных и согласных. Дифтонги. Диграфы. Буквосочетания. Слогораздел. Правила ударения.
<b>Тема 4.</b> Имя существительное. Имя прилагательное. 1-2 склонение	Грамматические категории существительного: род, число, падеж, склонение. Определение склонения существительного. Словарная форма записи существительного. Особенности первого склонения существительных. Исключения. Второе склонение существительных. Особенности склонения существительных среднего рода. Употребление предлогов в латинском языке. Предложное управление существительных. Прилагательные первой группы. Словарная форма записи прилагательных первой группы. Особенности склонения. Понятие о несогласованных словосочетаниях. Особенности склонения и согласования
	притяжательных местоимений ( <i>pronomina possessiva</i> ).
<b>Содержательный модуль 3</b>	
<b>Тема 5.</b> Глагол. Времена системы инфекта.	Грамматические категории глагола: лицо, число, время, наклонение, залог, спряжение. Определение спряжения глагола. Основные формы глагола. Словарная форма записи глагола. Основы и их функции. Времена системы инфекта: настоящее время, прошедшее время несовершенного вида, будущее время (первое) несовершенного вида ( <i>praesens</i> , <i>imperfectum</i> , <i>futurum I</i> ) изъявительного наклонения действительного и страдательного залога. Особенности образования, личные окончания и суффиксы.

<p><b>Тема 6.</b> Имя существительное. 3-5 склонение Имя прилагательное.</p>	<p>Третье склонение существительных. Особенности распределения на типы в зависимости от характера основы и способа склонения: согласный, гласный и смешанный тип (classis consonans, vocalis, mixta). Особенности склонения, важнейшие исключения.</p> <p>Прилагательные второй группы. Особенности распределения: прилагательные трех окончаний, прилагательные двух окончаний, прилагательные одного окончания. Склонение по гласному и согласному типу.</p> <p>Четвертое и пятое склонение имен существительных. Правила склонения и важнейшие исключения. Особенности склонения существительных среднего рода четвертого склонения.</p>
<b>Содержательный модуль 4</b>	
<p><b>Тема 7.</b> Царский период развития Рима.</p>	<p>VIII - VI в. до н.э. Согласно римской традиции, первыми царями Рима были совместно Ромул и сабинянин Тит Таций, а последним — Тарквиний Гордый, изгнанный восставшим народом. Согласно традиции, царь Тарквиний Древний построил в Риме первый цирк, храм на Капитолии и сточную канаву — Великую клоаку, существующую и поныне. В центре современного Рима сохранились некрополи и следы поселений царского периода. Самый известный памятник царского периода Рима — «законы 12 таблиц», записанные в 5 в. до н. э., но отражающие более ранний период жизни общества.</p>
<p><b>Тема 8.</b> Золотой век латинского языка.</p>	<p>В классический период на основе диалекта города Рима была создана совершенная система латинского литературного языка, обеспеченная разнообразными стилистико-экспрессивными средствами. Благодаря Горацию, Вергилию, Овидию, расцвет творчества которых совпал с периодом правления императора Августа, а также другим поэтам того времени (Тибуллу, Проперцию), эпоха Августа получила название золотого века римской литературы, а язык, на котором они писали, — «золотой латыни». Интерпретации творчества Овидия в живописи.</p>
<p><b>Тема 9.</b> Античная культура.</p>	<p>Понятие «античность». Характерные черты античной культуры. Культура Древней Греции Культура Древнего Рима.</p>
<b>Содержательный модуль 5</b>	
<p><b>Тема 10.</b> Времена системы перфекта.</p>	<p>Типы основ перфекта. Времена системы перфекта действительного залога: прошедшее время совершенного вида, давнопрошедшее время совершенного вида, будущее время (второе) совершенного вида изъявительного наклонения действительного залога.</p> <p>Основа, от которой образуют времена системы перфекта изъявительного наклонения действительного залога (perfectum, plusquamperfectum, futurum II indicativi activi), окончания и суффиксы.</p> <p>Времена системы перфекта страдательного залога: прошедшее время совершенного вида, давнопрошедшее время совершенного вида, будущее время (второе) совершенного вида изъявительного наклонения действительного залога.</p> <p>Супин. Образование причастия прошедшего времени совершенного вида страдательного залога (participium perfecti passivi PPP). Вспомогательный глагол «быть esse».</p>

<b>Тема 11.</b> Инфинитивные Ссинтаксические конструкции.	Виды инфинитивов в латинском языке. Образование времен инфинитива. Синтаксическая конструкция. Винительный падеж с инфинитивом. (Accusativus cum infinitivo). Именительный падеж с инфинитивом (Nominativus cum infinitivo). Понятие об управляющем глаголе, логическом подлежащем и логическом сказуемом.
<b>Тема 12.</b> Местоимения.	Личные местоимения (personalia). Возвратное местоимение (reflexivum). Отрицательные местоимения (negativa), местоименные прилагательные (adiectiva pronominalia). Особенности склонения.
<b>Содержательный модуль 6</b>	
<b>Тема 13.</b> Степени сравнения прилагательных.	Степени сравнения прилагательных. Положительная, сравнительная и превосходная степени сравнения (gradus positivus, comparativus, superlativus). Общее правило образования превосходной степени сравнения. Особенности образования степеней сравнения прилагательных на -er. Особенности образования степеней сравнения прилагательных на -illis, e. Особенности образования степеней сравнения прилагательных на -ius, -eus, -uus. Особенности образования степеней сравнения прилагательных на -dicus, -ficus, -volus. Супплетивные степени сравнения прилагательных. Употребление падежей со степенями сравнения.
<b>Тема 14.</b> Наречие.	Наречие. Самостоятельные наречия, производные наречия. Образование наречий от прилагательных I, II, III склонения. Степени сравнения наречий. Особенности образования степеней сравнения. Супплетивные степени сравнения наречий.
<b>Содержательный модуль 7</b>	
<b>Тема 15.</b> Местоимения.	Местоимения (demonstrativa, determinativa, relativa, interrogativa, correlativa, indefinita). Функция указательного местоимения is, ea, id.
	Особенности склонения и согласования.
<b>Тема 16.</b> Числительные.	Разряды числительных. Количественные числительные от 1 до 1000. Сложные числительные. Образование названий десятков и сотен. Порядковые числительные от 1 до 1000. Их образование, склонение и согласование с существительными. Разделительные числительные и числительные-наречия от 1 до 10. Согласование числительных.
<b>Содержательный модуль 8</b>	
<b>Тема 17.</b> Синтаксическая конструкция Аблатив самостоятельный.	Образование причастий. Синтаксическая конструкция творительный независимый (Ablativus absolutus). Типы синтаксической конструкции. Особенности перевода.



<b>Тема 18.</b> Синтаксис сложного предложения. Правила согласования времен. Сложноподчиненные предложения.	Конъюнктив. Образование времен конъюнктива. Настоящее время, прошедшее время несовершенного вида, прошедшее время совершенного вида, давнопрошедшее время совершенного вида сослагательного наклонения действительного и страдательного залога (praesens, imperfectum, perfectum, plusquamperfectum coniectivi activi et passivi). Спряжение глагола «быть». Синтаксис сложного предложения. Сложноподчиненные предложения. Употребление времен и наклонений в придаточных предложениях. Союзы. Функции конъюнктива в независимом предложении.
--	--

### Тематический план

Содержательный модуль 1											
Названия содержательных модулей и тем	Количество часов										
	Очная форма обучения						Заочная форма обучения				
	всего	в т.ч.					всего	в т.ч.			
		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа
<b>Тема 1.</b> Происхождение Рима.	6		2		4						
<b>Тема 2.</b> Периодизация развития латинского языка	6		2		4						
<b>Итого по содержательному модулю 1</b>	<b>12</b>		<b>4</b>		<b>8</b>						
Содержательный модуль 2											
<b>Тема 3.</b> Фонетическая система латинского языка.	6		2		4						
<b>Тема 4.</b> Имя существительное. Имя прилагательное. 1-2 склонение	6		4		2						
<b>Итого по содержательному модулю 2</b>	<b>12</b>		<b>6</b>		<b>6</b>						
Содержательный модуль 3											
<b>Тема 5.</b> Глагол. Времена системы инфекта.	6		4								
<b>Тема 6.</b> Имя существительное. 3-5 склонение Имя прилагательное.	6		4		4						



<b>Итого по содержательному модулю 3</b>	<b>12</b>		<b>8</b>		<b>4</b>							
<b>Содержательный модуль 4</b>												
<b>Тема 7.</b> Царский период развития Рима.	6		4									
<b>Тема 8.</b> Золотой век латинского языка.	6		2		6							
<b>Тема 9.</b> Античная культура.	6		6									
<b>Итого по содержательному модулю 4</b>	<b>18</b>		<b>12</b>		<b>6</b>							
<b>Содержательный модуль 5</b>												
<b>Тема 10.</b> Времена системы перфекта.	6		4									
<b>Тема 11.</b> Инфинитивные синтаксические конструкции.	6		2		6							
<b>Тема 12.</b> Местоимения.	6				6							
<b>Итого по содержательному модулю 5</b>	<b>18</b>		<b>6</b>		<b>12</b>							
<b>Содержательный модуль 6</b>												
<b>Тема 13.</b> Степени сравнения прилагательных.	6				6							
<b>Тема 14.</b> Наречие.	6				6							
<b>Итого по содержательному модулю 6</b>	<b>12</b>				<b>12</b>							
<b>Содержательный модуль 7</b>												
<b>Тема 15.</b> Местоимения.	6				6							
<b>Тема 16.</b> Числительные.	6				6							
<b>Итого по содержательному модулю 7</b>	<b>12</b>				<b>12</b>							
<b>Содержательный модуль 8</b>												

<b>Тема 17.</b> Синтаксическая конструкция Аблатив самостоятельный.	6			6							
<b>Тема 18.</b> Синтаксис сложного предложения. Правила согласования времен. Сложноподчиненные предложения.	6			6							
<b>Итого по содержательному модулю 8</b>	<b>12</b>			<b>12</b>							
<b>Всего</b>	<b>108</b>		<b>36</b>	<b>72</b>							

## 5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

### Темы практических занятий

<b>№ п/п</b>	<b>Название темы</b>	<b>Количество часов</b>
1	Происхождение Рима.	2
2	Периодизация развития латинского языка	2
3	Фонетическая система латинского языка.	2
4	Имя существительное. Имя прилагательное. 1-2 склонение	4
5	Глагол. Времена системы инфекта.	4
6	Имя существительное. 3-5 склонение Имя прилагательное.	4
7	Царский период развития Рима.	4
8	Золотой век латинского языка.	2
9	Античная культура.	6
10	Времена системы перфекта.	4
11	Инфинитивные синтаксические конструкции.	2
	<b>ВСЕГО</b>	<b>36</b>

## 6. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

### Организация самостоятельной работы студентов

<b>№ п/п</b>	<b>Название темы</b>	<b>Количество часов</b>
1	Происхождение Рима.	4
2	Периодизация развития латинского языка	4
3	Фонетическая система латинского языка.	4

4	Имя существительное. (1-2 склонение) Имя прилагательное.	2
5	Имя существительное. (3-5 склонение) Имя прилагательное.	4
7	Золотой век латинского языка.	6
8	Инфинитивные синтаксические конструкции.	6
9	Местоимения.	6
10	Степени сравнения прилагательных.	6
11	Наречие.	6
12	Местоимения.	6
13	Числительные.	6
14	Синтаксическая конструкция Аблатив самостоятельный.	6
15	Синтаксис сложного предложения. Правила согласования времен. Сложноподчиненные предложения.	6
	<b>ВСЕГО</b>	<b>72</b>

Дисциплина предусматривает усвоение теоретических знаний, приобретение практических навыков, лабораторные занятия: проводятся на протяжении двух семестров. Самостоятельная работа студентов состоит из нескольких аспектов: обязательным является выполнение заданий на актуализацию и закрепление знаний, полученных во время аудиторных занятий. Эти упражнения должны быть направлены на усовершенствование правил чтения и ударения латинского языка, обогащение лексического запаса студентов, стойких выражений и крылатых выражений, усовершенствование умений и навыков работы с определенными грамматическими правилами из выученной темы, а также на развитие навыков и умений сравнительного анализа грамматических явлений латинского языка как первоосновы европейских языков и современных европейских языков.

## 7. ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

(программой не предусмотрены)

## 8. КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

1. Как называлась область, жители которой разговаривали на латинском языке?
2. В каком году был основан город Рим?
3. Почему Рим называют «городом на семи холмах»?
4. Какие современные индоевропейские языки относятся к романской группе?
5. Какой язык имел большое влияние на латинский язык и культуру?
6. Под влиянием, какого языка латынь начала развиваться как язык высокой культуры?
7. Сколько периодов прошел латинский язык в своем историческом развитии?
8. Какими годами датируется классический период латинского языка?
9. Почему латинский язык классического периода называют «золотой латынью»?
10. Сколько букв в латинском алфавите?
11. На какой слог никогда не падает ударение в латинском языке?
12. Можно ли разбивать дифтонги или диграфы во время деления слов на слоги?
13. Какая буква почти никогда не встречается в словах?
14. За счет каких греческих букв обогатился латинский алфавит?
15. Как читать букву Y?
16. Как читать буквосочетание ti перед гласной?
17. Как читать буквосочетание ph?
18. Как читать буквосочетание ch?
19. Как читать буквосочетание th?
20. Может ли буква H обусловить долготу второго слога?
21. Как читать букву S?

22. Как читать букву X?
23. Как читать буквосочетание ngu?
24. Как определить склонение имени существительного?
25. Сколько склонений у латинского существительного?
26. Существуют ли в латинском языке существительные среднего рода?
27. Можно ли определить род существительного по переводу?
28. Как вы понимаете понятие «прилагательное первой группы»?
29. Какие существительные женского рода относятся ко второму склонению?
30. Как ведут себя прилагательные с существительными?
31. Определением какой части речи является прилагательное?
32. Зачем латинскому глаголу четыре основные формы?
33. Как определить спряжение глагола?
34. Имеет ли глагол «быть» форму страдательного залога?
35. От какой основной формы глагола образуют времена системы инфекта изъявительного наклонения действительного залога?
36. От какой основной формы глагола образуют времена системы инфекта изъявительного наклонения страдательного залога?
37. Какой суффикс используют для образования будущего времени несовершенного вида изъявительного наклонения действительного залога?
38. Существует ли специальный суффикс для образования прошедшего времени несовершенного изъявительного наклонения действительного залога?
39. Употребляют ли личные местоимения во время спряжения глаголов?
40. Как определить лицо и число глагола в предложении?
41. Для образования каких времен системы инфекта употребляют соединительные гласные?
42. Есть ли в латинском языке личное местоимение третьего лица?
43. Как изменяются латинские притяжательные местоимения?
44. Что происходит в структуре существительных мужского рода второго склонения на -er во время склонения?
45. К какому склонению относится существительное *vir, i m*?
46. Какие существительные мужского рода относятся к первому склонению?
47. Существуют ли особенности склонения существительных среднего рода второго склонения?
48. О чем гласит правило «среднего рода»?

## 9. ОБРАЗЕЦ МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЯ

### ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Специальность: **45.05.01 Перевод и переводоведение**  
 Специализация: **Специальный перевод (немецкий и английский языки)**  
 Программа подготовки: **специалитет**  
 Семестр **1**  
 Учебная дисциплина **Древние языки и культуры**

### МОДУЛЬНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА ВАРИАНТ №1

1. Запишите русскими буквами слово: CYLINDRUS
2. Разделите слово на слоги: CAPIO
3. Запишите слово латинскими буквами: KBЭPЭЛЛ'А
4. Определите склонение существительного: *tabula, ae f* доска
5. Согласуйте существительное с прилагательным *alnus, ī f (altus, a, um)* высокая ольха
6. Определите падеж и число существительного: *praemia (n)*
7. Определите спряжение глагола: *scio, īre* знать
8. От первой формы глагола образуйте инфинитив: *respondeo 2*
9. Определите основную форму глагола, назовите его основу: *auditum*

10. От инфинитива глагола образуйте первую форму глагола: natāre (плавать)

Утверждено на заседании кафедры зарубежной литературы,  
протокол №\_\_\_\_от «\_\_»\_\_\_\_\_20 г.

Заведующий кафедрой  
Преподаватель

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### Критерии оценивания карточки модульного контроля

<i>Номер задания</i>	<i>Количество баллов</i>
1	2
2	2
3	2
4	2
5	2
6	2
7	2
8	2
9	2
10	2
<b>Всего</b>	<b>20</b>

### 10. ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА

#### *Теоретические вопросы к экзамену*

1. Основание Рима.
2. Период архаичной латыни
3. Период классической латыни
4. Период постклассической латыни
5. Период поздней латыни
6. Латинский алфавит (классический). Произношение гласных и согласных
7. Дифтонги. Диграфы. Буквосочетания. Слогораздел. Правила ударения.
8. Грамматические категории существительного: род, число, падеж, склонение. Определение склонения существительного. Словарная форма записи существительного. Первое склонение существительных. Особенности первого склонения существительных. Исключения. Второе склонение существительных. Особенности склонения существительных среднего рода.
9. Употребление предлогов в латинском языке. Предложное управление существительных. Прилагательные первой группы. Словарная форма записи прилагательных первой группы. Особенности склонения. Понятие о несогласованных словосочетаниях.
10. Особенности склонения и согласования притяжательных местоимений (pronomina possessiva).
11. Грамматические категории глагола: лицо, число, время, наклонение, залог, спряжение. Определение спряжения глагола.
12. Основные формы глагола. Словарная форма записи глагола. Основы и их функции.
13. Настоящее время изъявительного наклонения действительного и страдательного залога. Особенности образования. изъявительного наклонения действительного и страдательного залога.
14. Прошедшее время несовершенного вида изъявительного наклонения действительного и страдательного залога. Особенности образования. личные окончания и суффиксы.
15. будущее время (первое) изъявительного наклонения действительного и страдательного залога. Особенности образования, личные окончания и суффиксы.
16. Третье склонение существительных. Особенности распределения на типы в зависимости от характера основы и способа склонения: согласный, гласный и смешанный

тип (*classis consonans, vocalis, mixta*). Особенности склонения, важнейшие исключения.

17. Прилагательные второй группы. Особенности распределения: прилагательные трех окончаний, прилагательные двух окончаний, прилагательные одного окончания. Склонение по гласному и согласному типу.

18. Четвертое и пятое склонение имен существительных. Правила склонения и важнейшие исключения. Особенности склонения существительных среднего рода четвертого склонения

19. Царский период развития Рима.

20. Самый известный памятник царского периода Рима

21. Система латинского литературного языка.

22. «Золотая латынь».

23. Интерпретации творчества Овидия в живописи.

24. Понятие «античность».

25. Характерные черты античной культуры.

26. Культура Древней Греции. Периодизация.

27. Культура Древнего Рима. Особенности.

28. Типы основ перфекта. Времена системы перфекта действительного залога: прошедшее время совершенного вида, давнопрошедшее время совершенного вида, будущее время (второе) совершенного вида изъявительного наклонения действительного залога. Окончания и суффиксы.

29. Супин. Образование причастия прошедшего времени совершенного вида страдательного залога (*participium perfecti passivi PPP*). Вспомогательный глагол «быть *esse*».

30. Времена системы перфекта страдательного залога: прошедшее время совершенного вида, давнопрошедшее время совершенного вида, будущее время (второе) совершенного вида изъявительного наклонения действительного залога.

31. Виды инфинитивов в латинском языке. Образование времен инфинитива. Понятие об управляющем глаголе, логическом подлежащем и логическом сказуемом.

32. Синтаксическая конструкция. Винительный падеж с инфинитивом. (*Accusativus cum infinitivo*). Особенности перевода.

33. Именительный падеж с инфинитивом (*Nominativus cum infinitivo*). Особенности перевода.

34. Личные местоимения (*personalia*). Возвратное местоимение (*reflexivum*). Отрицательные местоимения (*negativa*), местоименные прилагательные (*adiectiva pronominalia*). Особенности склонения.

35. Степени сравнения прилагательных. Положительная, сравнительная и превосходная степени сравнения (*gradus positivus, comparativus, superlativus*). Общее правило образования превосходной степени сравнения.

36. Особенности образования степеней сравнения прилагательных на -er. Особенности образования степеней сравнения прилагательных на -illis, e.

37. Особенности образования степеней сравнения прилагательных на -ius, -eus, -uus. Особенности образования степеней сравнения прилагательных на -dicus, -ficus, -volus. Супплетивные степени сравнения прилагательных. Употребление падежей со степенями сравнения.

38. Наречие. Самостоятельные наречия, производные наречия. Образование наречий от прилагательных I, II, III склонения.

39. Степени сравнения наречий. Особенности образования степеней сравнения. Супплетивные степени сравнения наречий.

40. Местоимения (*demonstrativa, determinativa, relativa, interrogativa, correlativa, indefinita*). Функция указательного местоимения *is, ea, id*. Особенности склонения и согласования.

41. Разряды числительных. Количественные числительные от 1 до 1000. Сложные числительные. Образование названий десятков и сотен.

42. Порядковые числительные от 1 до 1000. Их образование, склонение и согласование с существительными.

43. Разделительные числительные и числительные-наречия от 1 до 10. Согласование числительных.

44. Синтаксическая конструкция «Аблатив самостоятельный» (Ablativus absolutus). Типы синтаксической конструкции. Особенности перевода.

45. Образование времен конъюнктива. Настоящее время, прошедшее время несовершенного вида, прошедшее время совершенного вида, давнопрошедшее время совершенного вида сослагательного наклонения действительного и страдательного залога. Спряжение глагола «быть».

46. Функции конъюнктива в независимом предложении.

47. Синтаксис сложного предложения. Сложноподчиненные предложения.

48. Правила согласования времен. Употребление времен и наклонений в придаточных предложениях.

49. Придаточные предложения с союзами ut и ne: цели; дополнительные; следствия; пояснительные. Употребление времен и наклонений в придаточных предложениях. Придаточные предложения времени. Употребление времен и наклонений в придаточных предложениях. Союзы.

50. Придаточные предложения причины. Употребление времен и наклонений в придаточных предложениях. Союзы.

51. Придаточные условные предложения. Употребление времен и наклонений в придаточных предложениях. Союзы.

52. Придаточные предложения уступительные. Употребление времен и наклонений в придаточных предложениях. Союзы.

53. Придаточные предложения относительные. Употребление времен и наклонений в придаточных предложениях. Союзы.

54. Придаточные предложения сравнительные. Употребление времен и наклонений в придаточных предложениях. Союзы.

## ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

Специальность:	<b>45.05.01 Перевод и переводоведение</b>
Специализация:	<b>специальный перевод (немецкий и английский языки)</b>
Программа подготовки:	<b>специалитет</b>
Семестр	<b>1</b>
Учебная дисциплина	<b>Древние языки и культуры</b>

### БИЛЕТ №1

1. Прочитайте текст. Переведите на русский язык.
2. Сделайте грамматический анализ указанного предложения.
3. Этруски. Их роль в культурном развитии древней Италии.

Утверждено на заседании кафедры зарубежной литературы,  
протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Заведующий кафедрой  
Экзаменатор

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Текст для перевода и грамматического анализа.

### RAPINA SABINARUM

Romulus et Remus in Latio Romam concidērunt. Sed numerus feminārum in novo oppido parvus erat. Vicini autem Romanis filias suas in matrimonium non dabant. **Itaque Romulus dolo Sabinos una cum matronis filiasque ad ludos publicos Romam invitavit.** Tum Romani filias



Sabinōrum comprehendērunt et in matrimonium duxērunt. Sabini statim bellum paravērunt. Sed filiae Sabinōrum iam Romanos amavērunt et discordiam populorum placavērunt. Itaque Sabini Romam reliquērunt.

### *Критерии оценивания экзамена*

<i>Номер задания</i>	<i>Количество баллов</i>
1	20
2	30
3	50
<b>Всего</b>	<b>100</b>

### **11. ОБРАЗЕЦ ТЕСТОВОГО ЗАДАНИЯ** *(при наличии)*

### **12. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ**

<b>Организационно учебная работа студента</b>	<b>СРС</b>			<b>Всего</b>
	<b>Индивидуальная работа</b>	<b>Модульный контроль</b>	<b>Индивидуальная творческая работа</b>	
Мах 5 баллов	мах 40 баллов	мах 20 баллов	мах 35 баллов	100 баллов
Аудиторная работа (посещаемость, подготовка к занятиям)	Индивидуальные работы по темам		Выразительное чтение Декламрование наизусть	

### *Шкала соответствия баллов национальной шкале*

<b>Оценка по шкале ECTS</b>	<b>Оценка по 100-балльной шкале</b>	<b>Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет)</b>	<b>Оценка по государственной шкале (зачет)</b>
<b>A</b>	90-100	5 (отлично)	зачтено
<b>B</b>	80-89	4 (хорошо)	зачтено
<b>C</b>	75-79	4 (хорошо)	зачтено
<b>D</b>	70-74	3 (удовлетворительно)	зачтено
<b>E</b>	60-69	3 (удовлетворительно)	зачтено
<b>FX</b>	35-59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено
<b>F</b>	0-34	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов	не зачтено

### **13. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА**

<p>Учебная аудитория с мультимедийным оборудованием для проведения лекционных, практических и лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы обучающихся № 1009.</p> <p>Комплект учебной мебели на 85 посадочных мест, комплект рабочего места преподавателя, доска магнитно-маркерная – 2 шт., мультимедийный проектор – 1 шт., устройство для обеспечения интерактивности мультимедийного проектора ePresenter – 1 шт., ноутбук – 1 шт., экран – 1 шт.</p> <p>Windows 7 PRO, Microsoft Office, лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader.</p>	<p>г. Донецк, пр. Гурова, 6, главный корпус</p>
---	---

#### 14. РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

№ п/п	Наименование	Кол-во экземпляров в библиотеке ДонНУ	Наличие электронной версии в ЭБС
<i>Основная литература</i>			
1.	Никулина И.Н. Latina clarescens. Латинский язык в схемах, таблицах и упражнениях: учебно-методическое пособие / Вступ. ст. д.филол.н., проф. М. Г. Сенива. – Донецк, 2019. – 345 с.		+
2.	Никулина И. Н. Lingua latina. Латинский язык. Рабочая тетрадь / И. Н. Никулина. 2-е Издание перераб. и доп. – Донецк: ДонНУ, 2019. – 80 с.		+
3.	Латинский язык: учеб. для студентов пед. вузов по направлению "Филология", специальности "Латинский язык" / [В. Н. Ярхо, Н. Л. Кацман, И. А. Лифшиц и др.]; под ред. В. Н. Ярхо, В. И. Лободы. - Изд. 8-е. - Москва: Высш. шк, 2010. - 399 с.	28	
4.	Солопов, А. И. Латинский язык: учеб. пособие для студентов вузов / А. И. Солопов, Е. В. Антонец; Московский гос. ун-т им. М. В. Ломоносова; Филол. фак. каф. клас. Филол. – М.: Юрайт: Высш. обр., 2009. - 430 с.	28	
<i>Дополнительная литература</i>			
5.	Дворецкий А.Х. Латинско-русский словарь / А.Х. Дворецкий. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Русский язык, 2000. – 1096 с.	7	
6.	Мирошенкова, В. И. Латинский язык: для гуманитар. вузов / В. И. Мирошниченко, Н. А. Федоров. - 3-е изд. - Ростов н/Д: Феникс, 2000. - 416 с.	1 экз.	
7.	Сенів, М. Г. Латинська мова: підруч. [для студ. гуманіт. ф-тів] / М. Г. Сенів, І. Г. Альошина; Донецький нац. ун-т. - Вид. 3-тє. - Донецьк: Ноулідж, 2009. - 350 с.	22	
8.	Подосинов, А. В. Lingua latina: латинско-русский словарь / А. В. Подосинов, Г. Г. Козлова, А. А. Глухов. - 3-е изд. - М.: Флинта: Наука, 1999. - 376 с.	7	
9.	Античная мифология: энциклопедия. – М.: Изд-во Эксмо; Спб.: Мидгард, 2004. – 768 с., ил.	1	

#### 15. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

<http://religion.historic.ru>  
<http://rushist.com>  
<http://www.bibliotekar.ru>  
<http://www.p-lib.ru/pedagogika>

#### 16. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДОННУ № 46484614);
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДОННУ лицензия № 46472919);
3. Лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader;
4. Microsoft Visual Studio (лицензия программы DreamSpark для высших учебных заведений).

## **17. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ И ДИСТАНЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ**

При реализации программы дисциплины могут использоваться следующие виды электронного взаимодействия преподаватель-студент:

- использование видео лекций;
- размещение учебных материалов в облачных хранилищах преподавателей для использования студентами при подготовке к занятиям;
- рассылка по электронной почте материалов и заданий для выполнения, проверка выполненных заданий;
- поддержка странички преподавателя и групп преподаватель-студенты в социальных сетях для обеспечения текущего контроля работы студентов

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании кафедры с изменениями (без изменений) на 20\_\_\_\_год.

Протокол №\_\_\_\_от «\_\_\_\_\_»\_\_\_\_\_20\_\_\_\_г.

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_И.А. Попова-Бондаренко